



## **УСТАВ МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ ЮРИДИЧЕСКИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ**

### **СТАТЬЯ 1. ФИЛИАЛЫ**

Международная Ассоциация юридических учебных заведений (далее "Ассоциация") может иметь свои филиалы, как внутри, так и за пределами округа Колумбия, в зависимости от того, как определит Совет Управляющих (далее "Совет") или как того могут потребовать дела Ассоциации.

### **СТАТЬЯ 2. МИССИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

#### **2.1 Миссия Ассоциации:**

(а) содействовать взаимному пониманию и уважению различных и постоянно меняющихся правовых систем и культур, делая, таким образом, вклад в обеспечение справедливости и мира во всем мире;

(б) расширять и укреплять роль закона в развитии обществ посредством правового образования;

(в) служить открытой и независимой площадкой для обсуждения разнообразных мнений относительно правового образования;

(г) способствовать развитию и совершенствованию юридических учебных заведений и улучшению условий правового образования во всем мире;

(д) совершенствовать подготовку юристов, более активно вовлекая их в межгосударственную или международную судебную практику, при условии, что они могут работать в различных сферах: в правительственных, неправительственных, академических или корпоративных учреждениях, за исключением частной практики;

(е) делиться опытом и лучшими практиками по вопросам правового образования.

#### **2.2 Ассоциация может осуществлять следующие виды деятельности:**

(а) оказание помощи в обучении студентов, разъясняя им положения различных правовых систем и культур;

(б) подготовка выпускников к межгосударственной практике, стимулирование тем самым международного научного обмена, обмена преподавателями и студентами;

- (в) служить центром по обмену информацией относительно перспектив юриспруденции и юридического образования, юридических учебных заведений, вопросов образовательных программ и обучения студентов;
- (г) стимулирование межкультурных и междисциплинарных исследований по правоведению и правовому образованию, организации юридических учебных заведений, разработка образовательных программ и методики обучения студентов;
- (д) проведение работы с заинтересованными лицами по созданию рекомендаций по адаптации правового образования к нуждам меняющегося общества, включая пропаганду передовых практик реализацию международных, межгосударственных образовательных программ и передовых методов обучения;
- (е) издание научного журнала по проблемам правового образования в мире, вестника и других материалов;
- (ё) организация международных конференций по вопросам, актуальным для всех преподавателей юридических дисциплин;
- (ж) обеспечение возможностей для преподавателей юридических дисциплин встреч с целью разработки образовательных программ и методических рекомендаций для данной сферы образования;
- (з) помощь в обеспечении образовательными ресурсами плохо финансируемых юридических учебных заведений;
- (и) поиск грантового финансирования для достижения поставленных целей и осуществления деятельности ассоциации;
- (к) поддержка вебсайта в целях распространения материалов и обмена информацией;
- (л) другие виды деятельности, которые Генеральная ассамблея или Совет управляющих сочтут возможными.

### **СТАТЬЯ 3. ЧЛЕНСТВО**

3.1 В Ассоциацию входят члены с правом голоса и члены с правом совещательного голоса.

3.2 Членами с правом голоса могут быть следующие типы образовательных учреждений:

- (а) юридические учебные заведения, юридические факультеты и кафедры, реализующие программы высшего образования, предполагающие получение степени в области правоведения. Такая степень должна быть признана местным аккредитуемым органом в качестве одного из необходимых условий допуска к юридической деятельности в подведомственной области;

(б) образовательные учреждения, расположенные в странах, где не требуется получение юридической степени, если такие учебные заведения предлагают программы высшего юридического образования со сроком обучения не менее трех лет в качестве одного из необходимых условий допуска к юридической деятельности в подведомственной области;

(в) образовательные учреждения, кроме перечисленных выше, предлагающие программы подготовки магистров и докторов в области юриспруденции;

(г) другие образовательные учреждения, одобренные Советом после предоставления фактов, убеждающих, что данное учебное заведение предлагает программу обучения, сопоставимую по объему содержания и качеству программам учебных заведений, подлежащих членству в Ассоциации и перечисленных в пунктах (а), (б) или (в).

3.3 Членами с правом совещательного голоса могут быть: (а) ассоциации юридических учебных заведений или преподавателей юридических дисциплин и (б) другие учебные заведения, которые предоставят свидетельства, убеждающие Совет в том, что данное учебное заведение играет важную роль в подготовке юридических кадров.

3.4 Член Ассоциации может приостановить свое членство в любое время, направив письменное уведомление о своем выходе из Ассоциации Генеральному секретарю/Казначей. Членские взносы не возвращаются.

3.5 Члены Ассоциации не обладают правом вносить поправки или менять положения данного Устава.

3.6 Члены Ассоциации обязаны платить членские взносы, начисления и комиссионные сборы (в дальнейшем "Сборы") в таком размере, который определен Советом. Совет обладает исключительным правом и полномочиями вносить изменения, касающиеся Сборов, взимаемых Ассоциацией.

## **СТАТЬЯ 4. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

4.1 Каждый член с правом голоса имеет один голос на Генеральной ассамблее, которая является высшей инстанцией Ассоциации, за исключением случаев, предусмотренных данным Уставом.

4.2 Генеральная ассамблея собирается один раз в год. Это заседание может проводиться с приглашением лиц или привлечением электронных средств в порядке, установленном Советом управляющих. Как минимум, один раз в четыре года заседание проводится с приглашением лиц в том месте и в тот период времени, который определяется на ежегодной встрече комитета, члены которого назначаются Президентом ассоциации по согласованию с Генеральным секретарем/Казначеем.

4.3 Независимо от количества голосующих членов из одной страны, на Генеральной ассамблее учитывается не более 10 процентов голосов одного

государства. Все учебные заведения-Члены ассоциации с правом голоса принимают участие в голосовании, но во внимание принимается не более 10 процентов голосов от одной страны. Окончательное число голосов от каждой страны должно быть пропорционально числу поданных голосов от данной страны-Члена ассоциации. Кворум для проведения заседания Членов ассоциации составляет одна треть (1/3) Членов, имеющих право голоса.

4.4 Голосовать можно по почте, с помощью электронных средств или лично в соответствии с письменными указаниями относительно проведения заседания. Член ассоциации с правом голоса, не присутствующий на таком заседании, может проголосовать, передав свой голос по доверенности другому Члену ассоциации с правом голоса, присутствующему на заседании. Доверенность должна быть предоставлена отсутствующим голосующим Членом ассоциации Генеральному секретарю/Казначее в письменной форме не менее, чем за десять дней до проведения заседания.

4.5 Декан, заведующий кафедрой или другой официальный представитель голосующего Члена ассоциации должен предоставить имя уполномоченного голосующего представителя данного Члена ассоциации Генеральному Секретарю/ Казначее не менее, чем за 20 дней до голосования.

4.6 Если две трети (2/3) всех членов, присутствующих на Генеральной ассамблее считает, что деятельность Члена ассоциации не соответствует миссии Ассоциации, обозначенной в статье 2 настоящего Устава, данный Член подлежит исключению из Ассоциации или его членство в Ассоциации приостанавливается.

4.7 Повестка дня заседания Генеральной ассамблеи должна быть утверждена не менее чем, за 30 дней до начала заседания.

4.8 На должность Управляющих Совета Члены ассоциации выбирают среди кандидатов, отобранных Комитетом по выдвижению кандидатур, назначаемый Президентом. Комитет по выдвижению кандидатур обращает особое внимание на равенство и этническое многообразие кандидатов, в частности, на гендерные, расовые, географические различия, и на представленность в составе Совета управляющих различных правовых систем. Ни при каких условиях в Совете не может быть более одного Управляющего от каждой страны.

4.9 Совет может созвать Членов Ассоциации на специальное заседание. В соответствии с положениями раздела 4.3 настоящего Устава, все члены, но не менее чем двадцать пять процентов (25%) Членов с правом голоса в соответствии с положениями настоящего Устава могут потребовать созвать членов Ассоциации на специальное заседание, предоставив Генеральному Секретарю/Казначее запрос в письменной форме, с подписью, датой и описанием цели созыва данного заседания.

## **СТАТЬЯ 5. СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ**

5.1 Члены Совета управляющих выбираются Генеральной ассамблеей. Первоначальный Совет должен состоять из 12 Управляющих (включая Президента и Генерального Секретаря/Казначая). Впоследствии, по мере необходимости, Управляющие могут выбираться большинством голосов членов Совета на каждый последующий год в случае, если количество членов Совета сократилось не меньше, чем до трех (3) человек; уменьшение количества членов Совета не влияет на сокращение срока полномочий любого действующего Управляющего; количество членов Совета не может быть больше шестнадцати (16), за исключением случаев, предусмотренных разделом 5.4 данной статьи. Управляющие могут избираться на ежегодном собрании Генеральной ассамблеи или на внеочередном заседании, созванном Президентом или Генеральным Секретарем/Казначаем с целью выборов Управляющих.

5.2 Управляющий должен состоять в штате действующего учебного заведения-Члена Ассоциации или иметь статус почетного сотрудника данного учебного заведения. Управляющий должен иметь как опыт административной работы, так и опыт работы преподавателем в юридическом образовательном учреждении, что должно быть заверено деканом учебного заведения - Члена Ассоциации, заведующим кафедрой или другим сотрудником учебного заведения, имеющим такие же полномочия; он\она также должны иметь достаточно времени и ресурсов для выполнения своих функций и обязанностей, изложенных в разделе 5.6 настоящей статьи.

5.3 Совет управляющих утверждает годовой бюджет и все новые программы Ассоциации. В соответствии с положениями настоящего Устава, Совет управляющих осуществляет надзор за деятельностью Ассоциации, включая, но не ограничиваясь, положениями статьи 7 настоящего Устава.

5.4 Должностные лица - члены Совета управляющих отбираются в соответствии с положениями, изложенными в разделе 6.2. Если выбранное должностное лицо в данное время не является Управляющим, количество членов Совета может быть увеличено для того, чтобы позволить выбранному сотруднику присоединиться к Совету управляющих. Управляющие, не являющиеся сотрудниками, выбираются Членами Ассоциации на основе процедуры, принятой Советом управляющих. Первоначально Управляющие избираются сроком на три (3) года, который с одобрения Совета может быть продлен на два (2) последующих года, или пока он или она не умирает, уходит в отставку, временно или навсегда отстраняется от должности в порядке, предусмотренном в разделе 5.14 настоящей статьи. Срок полномочий Совета рассчитывается на основе календарного года или в соответствии с положениями статьи 9. Срок полномочий Управляющего истекает в последний день года, даже если другая кандидатура не была выбрана или назначена. Управляющие не обязательно должны проживать в округе Колумбия. После первых трех (3) лет работы Совета управляющих заканчиваются полномочия 1/3 членов Совета, через год истекает срок

действия полномочий другой 1/3 членов Совета и, наконец, на следующий год истекает срок действия полномочий оставшейся 1/3 членов.

5.5 В дополнение к функциям и обязанностям руководителей некоммерческих корпораций, предусмотренных в Законе округа Колумбия о некоммерческих организациях, в обязанности Управляющего входят следующие:

(а) регулярное посещение и активное участие во всех обсуждениях и заседаниях Ассоциации;

(б) активная работа во время его/ее пребывания в должности, как минимум, в одном комитете;

(в) проведение или организация, по крайней мере, одного планового заседания Ассоциации в течение его/ее срока действия полномочий, например, заседания Совета управляющих, ежегодного собрания Ассоциации, международного или регионального форума деканов юридических факультетов при финансовой поддержке Ассоциации, если она необходима и одобрена Генеральным секретарем и Аудиторским Комитетом;

(г) усилия по сбору средств для проектов Ассоциации;

(д) физическое присутствие в течение каждого календарного года на протяжении его/ее срока действия полномочий, по крайней мере, на одном собрании Ассоциации (ежегодном, международном, региональном или на заседании Совета) при условии, что в течение календарного года Ассоциация организует, как минимум, четыре заседания;

(д) оказание помощи в работе Ассоциации.

5.6 По решению Совета может быть определено время и место для проведения регулярных заседаний в границах округа Колумбия или за его пределами без иного уведомления, кроме данного решения Совета.

5.7 Совет управляющих, в частности, имеет право проводить свои заседания дистанционно с помощью электронных средств или по телефону, либо с приглашением лиц, что указывается в информационном письме. Заседания Совета не обязательно должны проводиться в какой-либо конкретной географической точке. Заседание может проводиться посредством Интернета или других электронных средств коммуникации при условии, что Управляющие в течение одной недели должны иметь возможность читать или слушать доклады о текущих делах, высказывать свое мнение и обсуждать их с другими Управляющими, задавать вопросы, комментировать и голосовать по поставленным на голосование вопросам. Голосование членов Совета управляющих может проводиться в электронной форме, по почте или лично на заседании. Кворум определяется по количеству Управляющих, принимающих участие в обсуждении и голосовании.

Совет должен заседать не реже двух раз в течение календарного года, причем, не меньше одного раза в три года Члены Совета должны встречаться лично.

5.8 Внеочередные заседания Совета могут созываться по требованию Президента, Генерального Секретаря или любых шести (6) Управляющих. Лицо или лица, наделенные правом созывать внеочередные заседания могут назначить любую географическую точку, как в пределах, так и за пределами округа Колумбия в качестве места для проведения внеочередного заседания Совета. В этом случае, должно быть разрешено электронное участие.

5.9 Письменное уведомление с указанием места, даты и времени проведения каждого внеочередного заседания Совета должно быть вручено лично, либо доставлены по почте, факсу, электронной почте или телеграфу каждому Управляющему на его/ее адрес, указанный в списке адресов Ассоциации, не менее чем за два (2) дня до проведения заседания. Письменное уведомление вступает в силу с момента его доставки по адресу; уведомление, отправленное по почте считается вступившим в силу, если оно было отправлено почтой Соединенных Штатов надлежащим образом, с оплатой почтовых расходов, и не менее чем за десять (10) дней до проведения заседания; уведомление, отправленное по факсу или электронной почте считается вступившим в силу после отправления; уведомление по телеграфу считается вступившим в силу, если содержание уведомления доставлено в телеграфную компанию не менее чем за два (2) дня до проведения заседания. Тема и цель внеочередного заседания не подлежат обязательному указанию в уведомлении о таких заседаниях.

5.10 В случае, когда кому-либо из Управляющих в соответствии с положениями настоящего Устава, учредительными документами или Законом округа Колумбия о некоммерческих организациях должно быть направлено предварительное официальное уведомление о проведении заседания, его/ее письменное согласие на проведение заседания без предварительного уведомления, подписанное лицом или лицами, имеющими на это право, либо до, либо после указанного в нем времени, приравнивается к официальному уведомлению. Тема и цель регулярного или внеочередного заседания Совета не подлежат обязательному указанию в согласии на проведение заседания без предварительного уведомления.

Присутствие Управляющего на заседании уже само по себе означает отказ от необходимости предварительного уведомления о заседании, за исключением случаев, когда Управляющий участвует в заседании с единственной целью - возразить против ведения какого-либо дела, потому что заседание является незаконно созванным и проводимым.

5.11 Присутствие не менее одной трети (1/3) от общего числа действующих Управляющих или двоих Управляющих (в зависимости от того, какое количество больше) до начала заседания составляют кворум для ведения дела на любом заседании Совета. Действия Совета определяются большинством

голосов, поданных за или против по тому или иному вопросу, рассматриваемом на заседании.

5.12 Совет принимает решения после консультаций на основе консенсуса, если иное не указано в данном Уставе.

В том случае, если Председатель приходит к заключению, что важное политическое решение не может быть достигнуто путем консультаций и консенсуса, то Совет приступает к голосованию и принимает решение большинством голосов. Председатель готовит отчет, в котором формулируются обсуждаемые вопросы и рекомендации, принятые большинством Членов Совета. Отчет и рекомендации должны быть направлены на рассмотрение в Почетный Совет. Почетный Совет - это комитет, назначаемый Президентом в соответствии с положениями статьи 6.7 (в) настоящего документа.

Если члены Почетного Совета в ходе консультаций приходят к консенсусу и соглашаются с данной рекомендацией, то она вступает в силу. Если Почетный Совет либо (а) не согласен с этой рекомендацией, либо (б) его члены не могут достичь консенсуса по данной рекомендации, то они направляют отчет Председателю Совета Управляющих. Председатель предоставляет отчет каждому Управляющему, обладающему правом голоса, и снова предлагает Совету начать консультации и попытаться достичь консенсуса. В том случае, если и на этот раз Члены Совета не приходят к консенсусу, решение принимается большинством голосов.

Роль Почетного Совета - консультировать, выступать в роли посредника и предотвращать негативные последствия. Функция Совета сводится исключительно к рекомендациям, он не выполняет надзорные функции за деятельностью Совета, Ассоциации или ее сотрудников.

5.13 Любой Управляющий может уйти в отставку в любое время, послав письменное уведомление Генеральному Секретарю, или на официальный адрес Ассоциации, приложив копию для Генерального Секретаря.

5.14 Управляющий может быть отстранен от должности большинством голосов Управляющих в случае невыполнения им функций и обязанностей Управляющего, в том числе тех, которые перечислены в разделе 5.5 настоящей статьи и раздела 209-406.08 Закона округа Колумбии о некоммерческих организациях.

Любую вакансию, появившуюся в Совете по причине смерти, отставки или увольнения Управляющего, может занять другой Член ассоциации по назначению Президента после консультаций с остальными Управляющими. Данный Член назначается Президентом на вакантную должность на период оставшегося срока пребывания в должности того Управляющего, которого он или она заменяет. Управляющий, который не принимал участия в двух обсуждениях и принятии решений Совета в течение календарного года отстраняется от участия в будущей деятельности Совета на календарный год.



Этот Член не рассматривается в качестве Управляющего при определении кворума Совета с момента приостановления его полномочий. Если в течение календарного года, Управляющий Совета не участвует в трех или более обсуждениях и процедурах принятия решений, такой Управляющий считается ушедшим в отставку из Совета ассоциации; однако, если большинство оставшихся Членов Совета проголосуют за этого Управляющего, он может быть восстановлен в должности на следующий календарный год его/ее срока полномочий.

5.15 Управляющие не получают зарплату за свою работу. Управляющим могут быть возмещены расходы, понесенные из собственных средств при исполнении обязанностей Управляющих Ассоциации или выдан аванс. Средства подлежат возмещению из бюджета, который утверждается Советом и находится в ведении Генерального Секретаря/Казначей. На авансирование или возмещение расходов Управляющий должен получить письменное разрешение Генерального Секретаря/Казначей. Авансирование и возмещение расходов осуществляется в соответствии с внутренней политикой, принятой Ассоциацией, Законом округа Колумбии о некоммерческих организациях и в соответствии с объемом и порядком учета средств авансирования и возмещения расходов, утвержденных Федеральной налоговой службой США для юридических лиц, имеющих право на освобождение от уплаты налогов – раздел 501 (с) (3). Займы или любые другие выплаты кому-либо из Управляющих Ассоциация не производит.

5.16 В случае возникновения чрезвычайной ситуации (стихийного бедствия, войны, финансового кризиса и т.д.), Совет осуществляет чрезвычайные полномочия по применению любых мер, которые он считает целесообразными и/или необходимыми для сохранения Ассоциации и ее активов, а также для выполнения миссии Ассоциации.

5.17 Управляющие связаны обязательствами и выполняют свои обязанности в полном соответствии с нормами, указанными в Законе округа Колумбии о некоммерческих организациях, включая все, без исключения, нормы и правила, изложенные в разделах 29-406.30 - 20-406.33, 29-406.70 и 29-406.80, учитывая, что в данный закон и его положения по мере необходимости могут быть внесены поправки.

## **СТАТЬЯ 6. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА**

6.1 Должностными лицами Ассоциации являются Президент и Генеральный Секретарь/Казначей.

6.2 Первоначально должностные лица Ассоциации в соответствии с настоящим Уставом избираются Членами из числа кандидатов, предложенных Комитетом по выдвижению кандидатур. Первый Президент выбирается на один трехлетний (3) срок, который с одобрения Совета может быть продлен на последующие два (2) года. Первый Генеральный

Секретарь/Казначей избирается на один трехлетний (3) срок, который с одобрения Совета может быть продлен на последующие два (2) года. Если он/она умирает, уходит в отставку, или увольняется, его/ее должность может занимать любой сотрудник Ассоциации до тех пор, пока не будет выбран его/ее приемник. После первично выбранных должностных лиц, все последующие должностные лица выбираются Советом из числа кандидатов, предложенных Комитетом по выдвижению кандидатур.

6.3 Любое должностное лицо может подать в отставку в любое время, направив письменное уведомление Совету Управляющих, приложив копию на имя Генерального Секретаря.

6.4 В соответствии с положениями раздела 4.3 настоящего документа Члены Ассоциации в количестве не менее, чем две трети (2/3) Членов с правом голоса, могут освободить от работы должностное лицо по наличию обоснованной причины в соответствии с положениями настоящего Устава.

6.5 Любое должностное лицо, выбранное или назначенное Советом может быть уволено по или без обоснованной причины решением двух третей (2/3) Членов Совета, если это решение служит интересам Ассоциации.

6.6 В случае смерти, отставки, увольнения, дисквалификации, или по какой-либо другой причине должностное лицо не может больше выполнять свои обязанности, на его место Совет назначает другого сотрудника на оставшийся срок действия полномочий.

6.7. Президент является главным исполнительным должностным лицом Ассоциации. В соответствии с решениями Совета и бюджетом, одобренным Советом, Председатель:

(а) осуществляет надзор и контроль за использованием всех активов и деятельности Ассоциации.

(б) председательствует на всех заседаниях Совета в качестве Председателя Совета.

(в) создает комитеты и назначает их членов для оказания помощи в работе Ассоциации, согласовывая свои действия с Генеральным секретарем/Казначеем и Советом.

(г) скрепляет своей подписью документы на право собственности, ипотечные кредиты, обязательства, контракты или другие документы, кроме случаев, когда их подписание и исполнение в прямой форме делегированы Советом или настоящим Уставом другому должностному лицу или доверенному лицу Ассоциации, либо по закону должны быть подписаны или исполнены другим должностным лицом, либо иным способом.

(д) назначает или освобождает от занимаемой должности сотрудников или консультантов Ассоциации и устанавливает размер заработной платы указанным сотрудникам или консультантам.

(е) исполняет все обязанности, предусмотренные должностью Президента как главного исполнительного должностного лица Ассоциации, и другие функции, которыми Совет наделяет его по мере необходимости.

6.8 Генеральный секретарь/Казначей является секретарем Ассоциации и ее главным финансовым сотрудником. В соответствии с бюджетом, утвержденным Советом Генеральный Секретарь/Казначей:

(а) ведет протоколы заседаний Совета в одной (1) или более книгах, предусмотренных для этой цели;

(б) следит за тем, чтобы все уведомления делались должным образом и в соответствии с положениями настоящего Устава или как того требует закон;

(в) является хранителем деловой документации Ассоциации;

(г) ведет журнал почтовых адресов Управляющих;

(д) подписывает с Президентом или с другим должностным лицом, уполномоченным Президентом или Советом, документы на право собственности, ипотечные кредиты, обязательства, контракты или другие документы, кроме случаев, когда их подписание и исполнение в прямой форме делегированы Советом или настоящим Уставом некоему другому должностному лицу или доверенному лицу Ассоциации;

(е) готовит и представляет ежегодный отчет в соответствии с требованиями Закона округа Колумбии о некоммерческих организациях;

(ё) заведует, хранит и несет ответственность за все денежные средства и ценные бумаги Ассоциации;

(ж) получает и расписывается в получении денежных средств, подлежащих уплате Ассоциации, от любого источника, и кладет их на хранение в банк на счет Ассоциации, в трастовые компании или другие депозитарии;

(з) по согласованию с Президентом и с одобрения Совета, устанавливает размер членских взносов, взимаемых с членов Ассоциации;

(и) в целом выполняет все функции Генерального секретаря и другие обязанности, которые, по мере необходимости, могут возлагаться на него/нее Президентом или Советом.

6.9 Должностные лица не получают зарплату за свои услуги. Должностным лицам могут быть возмещены расходы, понесенные из собственных средств при исполнении обязанностей сотрудников Ассоциации или выдан аванс. Все авансы или возмещение расходов должны производиться в соответствии с внутренней политикой, принятой Ассоциацией, Законом округа Колумбии о некоммерческих организациях и в соответствии с объемом и порядком учета средств авансирования и возмещения расходов, утвержденных Федеральной налоговой службой США для юридических лиц, имеющих право на освобождение от уплаты налогов – раздел 501 (с) (3). Займы или любые другие выплаты каким-либо должностным лицам Ассоциация не производит.

6.10 Должностные лица связаны обязательствами и выполняют свои обязанности в полном соответствии с нормами, указанными в Законе округа Колумбии о некоммерческих организациях, включая все, без исключения, нормы и правила, изложенные в разделах 29-406.30 - 20-406.33, 29-406.70, и 29-406.80, с учетом того, что в данный закон и его положения по мере необходимости могут быть внесены поправки.

## **СТАТЬЯ 7. КОНТРАКТЫ, ЗАЙМЫ, ЧЕКИ И ДЕПОЗИТЫ**

7.1 За исключением случаев, предусмотренных настоящим Уставом, Совет может уполномочить любое должностное лицо (а), доверенное лицо (а), заключать любые договора или исполнять и представлять любой документ от имени и по поручению Ассоциации. Такие полномочия носят общий характер или ограничиваются частными случаями.

7.2 За исключением случаев, предусмотренных настоящим Уставом, от имени Ассоциации не могут заключаться никакие соглашения на получение ссуды и никакие долговые обязательства от имени Ассоциации не выдаются, кроме случаев, одобренных Советом. Такие полномочия носят общий характер или ограничиваются частными случаями.

7.3 Все чеки, векселя, или другие платежные поручения, расписки или другие долговые обязательства, выданные от имени Ассоциации, должны быть подписаны должностным лицом или лицами, доверенным лицом или лицами Ассоциации, и в порядке, определенном резолюцией Совета, или предусмотренном в настоящем документе.

7.4 Все финансовые средства Ассоциации, не предназначенные для использования, должны храниться на счетах Ассоциации в банках, трастовых компаниях или других депозитариях по выбору Совета, или предусмотренных в настоящем документе.

7.5 Генеральный секретарь/Казначей может принять от имени Ассоциации любые взносы, дары, наследство или средства, которые соответствуют целям Ассоциации и разрешены применимыми местными, государственными или федеральными законами.

## **СТАТЬЯ 8. КНИГИ И ЗАПИСИ**

Ассоциация надлежащим образом ведет книги и учетные записи, протоколы заседаний Совета и другие записи, которые являются необходимыми, целесообразными или требуются законом, и хранятся по юридическому адресу компании или в главном офисе Ассоциации. Все книги и записи Ассоциации могут быть проверены любым Членом или Управляющим с соответствующей целью и в соответствующие сроки, после заблаговременного извещения Генерального секретаря/Казначея Ассоциации.

## **СТАТЬЯ 9. ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

Финансовым годом Ассоциации считается календарный год, начинающийся с 1 января; если финансовый год, принятый для сбора федеральных подоходных налогов выбирается в другой период времени, финансовый год считается годом, определенный таким образом.

## **СТАТЬЯ 10. АУДИТОРСКИЙ КОМИТЕТ**

Аудиторский комитет, состоящий из трех (3) независимых Управляющих, выдвигается Комитетом по кандидатурам и утверждается Советом. Аудиторский комитет выполняет функцию надзора за финансовой деятельностью Ассоциации. Он должен проверять и утверждать, поквартальные и годовые финансовые отчеты, подготовленные Генеральным секретарем/Казначеем и представленные в Аудиторский комитет. После утверждения финансовых отчетов, они направляются всем Управляющим. Члены Аудиторского комитета утверждаются большинством голосов всех директоров\управляющих, занимающих эту должность в момент принятия решения.

## **СТАТЬЯ 11. ЯЗЫК**

11.1 Данный Устав будет переведен на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский).

11.2 Рабочим языком Ассоциации является английский. В соответствии с другими приоритетами и финансовыми возможностями Ассоциации, Совет управляющих будет придавать переводу документов и протоколов заседаний на другие языки первостепенное значение.

## **СТАТЬЯ 12. КОМПЕНСАЦИЯ РАСХОДОВ**

В полной мере, предусмотренной Общим законом о корпорациях округа Колумбия, Ассоциация возмещает любому лицу, которое являлось или является участником какого-либо гражданского, уголовного, административного или следственного действия, иска или судебного разбирательства по причине того факта, что данное лицо было или является Управляющим или должностным лицом Ассоциации, или действует или действовал по просьбе Ассоциации как Управляющий или должностное лицо другой корпорации, расходы (в том числе адвокатские гонорары) присужденные проценты, штрафы и суммы, выплаченные в процессе урегулирования дела фактически и в силу необходимости понесенные им/ею в связи с указанными действиями, иском, или судебным разбирательством;

Совет может в любое время, одобрить компенсацию любому другому человеку, которому Ассоциация имеет право возмещать убытки в соответствии с Общим законом о корпорациях округа Колумбия. Возмещение убытков, предусмотренное настоящей статьей, не должно считаться эксклюзивным правом\ без учета каких-либо других прав, которыми обладает лицо по закону или договору. Все вышеизложенное не применяется в отношении дел, которые данное лицо должно урегулировать: действия, иски или судебные разбирательства, по которым лицо несет ответственность за халатность или неправомерные действия при выполнении своих обязанностей. Ассоциация покупает страховку и обеспечивает страховое возмещение убытков для любого лица в объеме, разрешенном действующим законодательством.

### **СТАТЬЯ 13. ПОПРАВКИ**

Данный Устав аннулирует и заменяют любые и все предшествующие документы по управлению деятельностью Ассоциации, включая среди прочего первоначально принятую "хартию" Ассоциации. Данный Устав может быть изменен, дополнен поправками или упразднен; новый Устав может быть принят Советом на любом регулярном или внеочередном заседании Совета. Любая поправка, и признание настоящего Устава утратившим силу, должны быть одобрены Советом Управляющих. Члены Ассоциации не имеют права вносить поправки или отменять Устав Ассоциации.

Вышеуказанный Устав принят более 95% голосов на Генеральной ассамблее 29 января 2015 г.